

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ



ވަޖީފުލާއިކާ ޖުމްހޫރިއްޔާގެ ގެޒެޓް

ގަވާއިދު، އުސޫލުތައް

ގަވާއިދުތަކުގެ ސަބަބުން ގެޒެޓް

164/VTR/2022 ގަވާއިދުތަކުގެ ސަބަބުން:

ވަޖީފުލާއިކާ ޖުމްހޫރިއްޔާގެ ގެޒެޓް ގަވާއިދުތަކުގެ ސަބަބުން:

17 ފެބްރުއަރީ 2022 ގަވާއިދުތަކުގެ ސަބަބުން:

09 ސެޕްޓެމްބަރު 2022 ގަވާއިދުތަކުގެ ސަބަބުން:

މި ގަވާއިދުތަކުގެ ސަބަބުން (އަޢާމީން)

(އެޖް 5494998 ގެޒެޓް ނުމަނަވައި)

ގަވާއިދުތަކުގެ ސަބަބުން: ބަދަލުކުރެއްވި ސަރުކާރުގެ ގަވާއިދުތަކުގެ ސަބަބުން " ގަވާއިދުތަކުގެ ސަބަބުން:"

(ފްސީ-0024/2015 ގެޒެޓް ނުމަނަވައި)

ގަވާއިދުތަކުގެ ނަންބަރު:

މި ގަވާއިދުތަކުގެ ސަބަބުން، " ބަދަލުކުރެއްވި ސަރުކާރު (އެޖް 5494998 ގެޒެޓް ނުމަނަވައި) ބަދަލުކުރެއްވި ސަރުކާރުގެ ގަވާއިދުތަކުގެ ސަބަބުން:"

މި ގަވާއިދުތަކުގެ ސަބަބުން، " ގަވާއިދުތަކުގެ ސަބަބުން:" ބަދަލުކުރެއްވި ސަރުކާރުގެ ގަވާއިދުތަކުގެ ސަބަބުން ވަޖީފުލާއިކާ ޖުމްހޫރިއްޔާގެ ގެޒެޓް ގަވާއިދުތަކުގެ ސަބަބުން:

މި ގަވާއިދުތަކުގެ ސަބަބުން، ގަވާއިދުތަކުގެ ސަބަބުން ވަޖީފުލާއިކާ ޖުމްހޫރިއްޔާގެ ގެޒެޓް ގަވާއިދުތަކުގެ ސަބަބުން ނަންބަރުތަކުގެ ސަބަބުން ވަޖީފުލާއިކާ ޖުމްހޫރިއްޔާގެ ގެޒެޓް ގަވާއިދުތަކުގެ ސަބަބުން:

މި ގަވާއިދުތަކުގެ ސަބަބުން، ނަންބަރުތަކުގެ ސަބަބުން ވަޖީފުލާއިކާ ޖުމްހޫރިއްޔާގެ ގެޒެޓް ގަވާއިދުތަކުގެ ސަބަބުން ވަޖީފުލާއިކާ ޖުމްހޫރިއްޔާގެ ގެޒެޓް ގަވާއިދުތަކުގެ ސަބަބުން:















މަސައްސަދާއި ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން  
ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން  
Fixed Contract ގައި ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން  
ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން

"In accordance with the Labor Contract Law of the People's Republic of China and other laws, regulations and rules, Party A and Party B agree and abide by this Labor Contract on the basis of the equality and voluntary agreement."

4.1.2 ގުޅިގެން ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން  
ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން  
ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން  
ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން

4.1.3 ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން 2 (ދައު) ވަނަ ޤަނޞާ ގަވާއިދު:

"Article 2: Both parties agree that Party B agrees to work as an interpreter for the Maldives Freight station technology project undertaken by Party A. Working Place is "Maldives". The Working place and position agreed herein can be adjusted according to the actual situation after both parties reach a consensus through negotiation."

4.1.4 ގުޅިގެން ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން  
ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން  
ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން  
ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން ސަރުކާރުގެ ފަރާތްތަކާ ސަލާމަތް ގުޅިގެން













regulations, and shall conduct occupational health examination for Party B regularly during the contract period.”

4.1.16 ޖަލްދުގައި ބަޔާންކުރި ސަލާމަތުގެ އުސޫލުތަކުގެ ދަށުން ސަފަޞް ނަންބަރުގެ ސަފަޞް ނަންބަރުގެ ޖަލްދުގައި ބަޔާންކުރި ސަލާމަތުގެ އުސޫލުތަކުގެ ދަށުން

ސަފަޞް ނަންބަރުގެ ސަލާމަތުގެ އުސޫލުތަކުގެ ދަށުން ސަފަޞް ނަންބަރުގެ ޖަލްދުގައި ބަޔާންކުރި ސަލާމަތުގެ އުސޫލުތަކުގެ ދަށުން ސަފަޞް ނަންބަރުގެ ސަލާމަތުގެ އުސޫލުތަކުގެ ދަށުން ސަފަޞް ނަންބަރުގެ ޖަލްދުގައި ބަޔާންކުރި ސަލާމަތުގެ އުސޫލުތަކުގެ ދަށުން

4.1.17 ފަންނީ ޖަލްދުގެ 11 (އަށަންބަރު) ވަނަ ޖަލްދުގައި؛

“Article 11: party B is obliged to participate in the education and training related to business technology, labor safety and health, and relevant rules and regulations of the project owner and the general contractor.”

4.1.18 ޖަލްދުގައި ބަޔާންކުރި ސަލާމަތުގެ އުސޫލުތަކުގެ ދަށުން ސަފަޞް ނަންބަރުގެ ސަލާމަތުގެ އުސޫލުތަކުގެ ދަށުން ސަފަޞް ނަންބަރުގެ ޖަލްދުގައި ބަޔާންކުރި ސަލާމަތުގެ އުސޫލުތަކުގެ ދަށުން

ސަފަޞް ނަންބަރުގެ ސަލާމަތުގެ އުސޫލުތަކުގެ ދަށުން ސަފަޞް ނަންބަރުގެ ޖަލްދުގައި ބަޔާންކުރި ސަލާމަތުގެ އުސޫލުތަކުގެ ދަށުން ސަފަޞް ނަންބަރުގެ ސަލާމަތުގެ އުސޫލުތަކުގެ ދަށުން ސަފަޞް ނަންބަރުގެ ޖަލްދުގައި ބަޔާންކުރި ސަލާމަތުގެ އުސޫލުތަކުގެ ދަށުން

4.1.19 ފަންނީ ޖަލްދުގެ 13 (ބަނބަރު) ވަނަ ޖަލްދުގައި؛

“Article 13: The parties may change the relevant contents of this contract or terminate this contract upon mutual agreement. Both party A and Party B may terminate the labor contract in accordance with the provisions of the Labor Contract Law.”

“Article 14: If party B has one of the following behaviors during the performance of this contract and fails to correct the improper behaviors after being advised by party A, Party A shall have the right to terminate the labor contract with a written notice to Party B without paying any economic compensation.











4.5.4 ގައި ބަޔާންކޮށްފައިވާ ގޮތަށް 2/2008 (ބިޔޮލިޓީ ޖެނަރަލް ޕްލޭން) ގެ ދަށުން ގަވާއިދު

ދަނީ ޖަހާފައިވާ ގޮތަށް، 13 ވަނަ ޕްލޭން (ސ) ގެ ދަށުން 15 ވަނަ ޕްލޭން (ހ)

ގެ ދަށުން، 2/2008 (ބިޔޮލިޓީ ޖެނަރަލް ޕްލޭން) ގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން

ފަންނީ ޕްލޭން ޕްލޭން ޕްލޭން ޕްލޭން ޕްލޭން ޕްލޭން ޕްލޭން ޕްލޭން ޕްލޭން

ގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން

ޕްލޭން ޕްލޭން ޕްލޭން ޕްލޭން 2012/HC-A/271 ގެ ދަށުން

"(ބ) ވަނަ ޕްލޭން ޕްލޭން 2/2008 (ބިޔޮލިޓީ ޖެނަރަލް ޕްލޭން) ގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން

ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން

ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން

2/2008 (ބިޔޮލިޓީ ޖެނަރަލް ޕްލޭން) ގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން

ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން

ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން

ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން

ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން

ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން

2006 (ސަރުކާރުގެ 198) ގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން

ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން

ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން

ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން

ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން

ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން ސަރުކާރުގެ ދަށުން









ފަންދުގެ ބަދަލުގެ ގަވާއިދުގެ ދަށުން ބޭނުންކުރާ ރިސޯސް ފަންދުގެ ބަދަލުގެ ބާވަތްތައް  
 ގެ ބަދަލުގެ ގަވާއިދުގެ ދަށުން ބޭނުންކުރާ ރިސޯސް ފަންދުގެ ބަދަލުގެ ބާވަތްތައް  
 ގެ ބަދަލުގެ ގަވާއިދުގެ ދަށުން ބޭނުންކުރާ ރިސޯސް ފަންދުގެ ބަދަލުގެ ބާވަތްތައް  
 ގެ ބަދަލުގެ ގަވާއިދުގެ ދަށުން ބޭނުންކުރާ ރިސޯސް ފަންދުގެ ބަދަލުގެ ބާވަތްތައް  
 ގެ ބަދަލުގެ ގަވާއިދުގެ ދަށުން ބޭނުންކުރާ ރިސޯސް ފަންދުގެ ބަދަލުގެ ބާވަތްތައް  
 ގެ ބަދަލުގެ ގަވާއިދުގެ ދަށުން ބޭނުންކުރާ ރިސޯސް ފަންދުގެ ބަދަލުގެ ބާވަތްތައް  
 ގެ ބަދަލުގެ ގަވާއިދުގެ ދަށުން ބޭނުންކުރާ ރިސޯސް ފަންދުގެ ބަދަލުގެ ބާވަތްތައް  
 ގެ ބަދަލުގެ ގަވާއިދުގެ ދަށުން ބޭނުންކުރާ ރިސޯސް ފަންދުގެ ބަދަލުގެ ބާވަތްތައް  
 ގެ ބަދަލުގެ ގަވާއިދުގެ ދަށުން ބޭނުންކުރާ ރިސޯސް ފަންދުގެ ބަދަލުގެ ބާވަތްތައް  
 ގެ ބަދަލުގެ ގަވާއިދުގެ ދަށުން ބޭނުންކުރާ ރިސޯސް ފަންދުގެ ބަދަލުގެ ބާވަތްތައް  
 ގެ ބަދަލުގެ ގަވާއިދުގެ ދަށުން ބޭނުންކުރާ ރިސޯސް ފަންދުގެ ބަދަލުގެ ބާވަތްތައް  
 ގެ ބަދަލުގެ ގަވާއިދުގެ ދަށުން ބޭނުންކުރާ ރިސޯސް ފަންދުގެ ބަދަލުގެ ބާވަތްތައް  
 ގެ ބަދަލުގެ ގަވާއިދުގެ ދަށުން ބޭނުންކުރާ ރިސޯސް ފަންދުގެ ބަދަލުގެ ބާވަތްތައް  
 ގެ ބަދަލުގެ ގަވާއިދުގެ ދަށުން ބޭނުންކުރާ ރިސޯސް ފަންދުގެ ބަދަލުގެ ބާވަތްތައް  
 ގެ ބަދަލުގެ ގަވާއިދުގެ ދަށުން ބޭނުންކުރާ ރިސޯސް ފަންދުގެ ބަދަލުގެ ބާވަތްތައް  
 ގެ ބަދަލުގެ ގަވާއިދުގެ ދަށުން ބޭނުންކުރާ ރިސޯސް ފަންދުގެ ބަދަލުގެ ބާވަތްތައް  
 ގެ ބަދަލުގެ ގަވާއިދުގެ ދަށުން ބޭނުންކުރާ ރިސޯސް ފަންދުގެ ބަދަލުގެ ބާވަތްތައް









މިލަބުކުރެއްވުމަށް ފަހު، ޤައުމީ ސަރުކާރުގެ ގެޒެޓްގައި ވަނީ ބަޔާންކޮށްފައިވާ ގޮތުގައި ސަރުކާރުގެ ގެޒެޓްގައި ވަނީ ބަޔާންކޮށްފައިވާ ގޮތުގައި

މިލަބުކުރެއްވުމަށް ފަހު، ޤައުމީ ސަރުކާރުގެ ގެޒެޓްގައި ވަނީ ބަޔާންކޮށްފައިވާ ގޮތުގައި ސަރުކާރުގެ ގެޒެޓްގައި ވަނީ ބަޔާންކޮށްފައިވާ ގޮތުގައި

“In accordance with the Labor Contract Law of the Peoples Republic of China and other laws, regulations and rules, Party A and Party B agree to sign and abide by this labor Contract on the basis of equality and voluntary agreement.”

މިލަބުކުރެއްވުމަށް ފަހު، ޤައުމީ ސަރުކާރުގެ ގެޒެޓްގައި ވަނީ ބަޔާންކޮށްފައިވާ ގޮތުގައި ސަރުކާރުގެ ގެޒެޓްގައި ވަނީ ބަޔާންކޮށްފައިވާ ގޮތުގައި

“Party A is the Labor subcontractor of the Process Project of Maldives freight station and shall comply with the management requirements of the employer and the general contractor on the project site. Party B knows and recognizes the management requirements and work instructions of the Employer and the general contractor.”

މިލަބުކުރެއްވުމަށް ފަހު، ޤައުމީ ސަރުކާރުގެ ގެޒެޓްގައި ވަނީ ބަޔާންކޮށްފައިވާ ގޮތުގައި ސަރުކާރުގެ ގެޒެޓްގައި ވަނީ ބަޔާންކޮށްފައިވާ ގޮތުގައި





މިއަހަރުގެ ރިއާޔަތްތެރިކަމުގެ ދުވަހުގެ ރަސްމީ ފޯމެޓް ގައި ބަލާލެއްވުމަށް ދަންނަވަމެވެ. ދިވެހިސަރުކާރުގެ ގެޒެޓް ގައި ބަލާލެއްވުމަށް ދަންނަވަމެވެ. ދިވެހިސަރުކާރުގެ ގެޒެޓް ގައި ބަލާލެއްވުމަށް ދަންނަވަމެވެ. ދިވެހިސަރުކާރުގެ ގެޒެޓް ގައި ބަލާލެއްވުމަށް ދަންނަވަމެވެ. ދިވެހިސަރުކާރުގެ ގެޒެޓް ގައި ބަލާލެއްވުމަށް ދަންނަވަމެވެ.

މިއަހަރުގެ ރިއާޔަތްތެރިކަމުގެ ދުވަހުގެ ރަސްމީ ފޯމެޓް ގައި ބަލާލެއްވުމަށް ދަންނަވަމެވެ. ދިވެހިސަރުކާރުގެ ގެޒެޓް ގައި ބަލާލެއްވުމަށް ދަންނަވަމެވެ. ދިވެހިސަރުކާރުގެ ގެޒެޓް ގައި ބަލާލެއްވުމަށް ދަންނަވަމެވެ. ދިވެހިސަރުކާރުގެ ގެޒެޓް ގައި ބަލާލެއްވުމަށް ދަންނަވަމެވެ. ދިވެހިސަރުކާރުގެ ގެޒެޓް ގައި ބަލާލެއްވުމަށް ދަންނަވަމެވެ.

13 ސަރުކާރުގެ ގެޒެޓް 1444

09 2022 ސަރުކާރުގެ ގެޒެޓް

މުބާރާތްތެރިކަމުގެ ސަރުކާރުގެ ގެޒެޓް

މިއަހަރުގެ ރިއާޔަތްތެރިކަމުގެ ދުވަހުގެ ރަސްމީ ފޯމެޓް ގައި ބަލާލެއްވުމަށް ދަންނަވަމެވެ.

21 21 21

